Shoujo Sense

Chapter 14

Translator
hemony

Proofreader
bealovelylady

Cleaner
hemony

Typesetter
bealovelylady

QCer
hemony

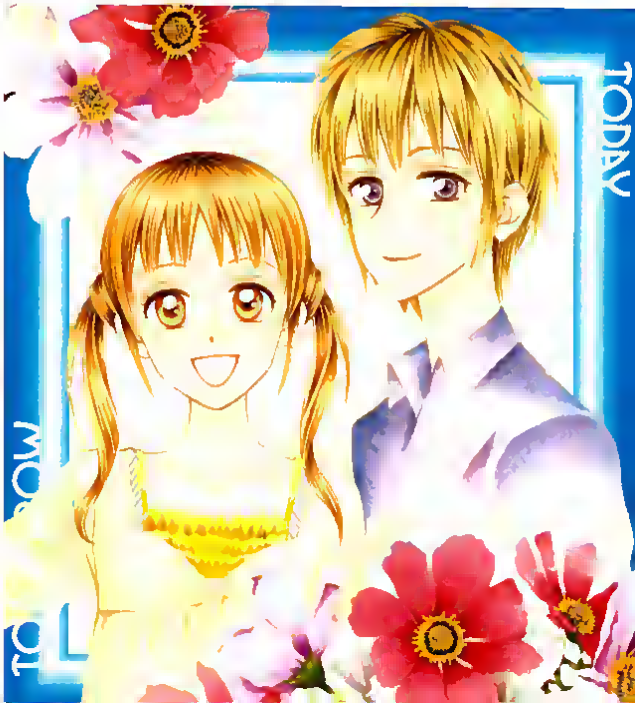
SUPPORT THE AUTHOR, GUYS!
BY BUYING THE MANGA WHEN/IF IT'S AVAILABLE IN YOUR REGION

花とゆめCOMICS

今日も明日も。

絵夢羅

3

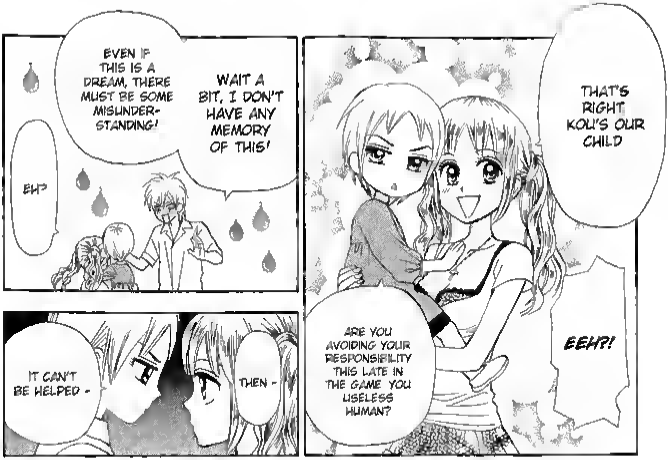


Step.14

―作品裏話③―

巨乳ちかちゃんは楽しかった～。スタイル良い子を描くのは大好きです。ずっとあんなならー。いや 色んな人が大変だ。
真奈ちゃんのワンピと糸のエプロンはおきろいです。妻いるダンナ!
そういやこの回でいつも打ち合わせに使っていたファミレスが閉店してしまいました。近所だったのに残念! 最近は駅前のファミレスに出ているんですが いつも混んでる上に せまい! おいしいんだけど。

WHAT DOES THIS MEAN? THAT BODY IS STRANGE!!
?
ISN'T IT LIKE MY USUAL...?
YOCCHAN GAVE THEM TO ME. THEY'RE THE PERFECT SIZE, RIGHT?
EH...
HUH?
NO, NO... RATHER THAN THE CLOTHES, YOU RE...
I'M HAVING A NIGHTMARE I-. IMPOSSIBLE. I SHOULD WAKE UP...
Hahaha!
Ryou-chan!
HA! IT'S A DREAM THIS IS A DREAM
I'VE BEEN LIKE THIS ALL ALONG
WHAT'S WITH THIS SIZE?!
DON'T SLEEP-TALK, YOU WORTHLESS BASTARD.
KOU?!
DON'T AVERT YOUR EYES FROM REALITY!


EVEN IF THIS IS A DREAM, THERE MUST BE SOME MISUNDER-STANDING!
WAIT A BIT, I DON'T HAVE ANY MEMORY OF THIS!
EH?
THAT'S RIGHT KOU'S OUR CHILD
EEH?!
ARE YOU AVOIDING YOUR RESPONSIBILITY THIS LATE IN THE GAME YOU USELESS HUMAN?
IT CAN'T BE HELPED -
THEN -

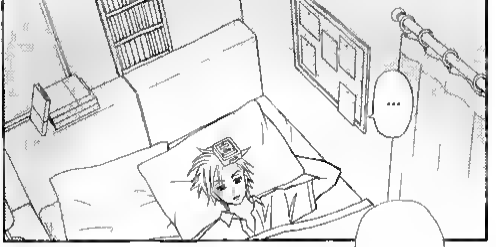
SFX BONK

ゴォン
COMPARED TO THIS GUY, KASUMI IS KIND AND RELIABLE
YOU'RE RIGHT
I'LL BECOME HIS SON STARTING TODAY
HOOOII!!
YOU'RE ACTING STRANGE!!

新トレス台

……買いました！
新しいトレース台を。
薄型で、なんと
調光器まで
ついているので
すごく使い勝手が
良いです。
しかし前回の
シートタイプと違って
少しだけ厚みが
あるので描く際、
横置きにして
使っています。

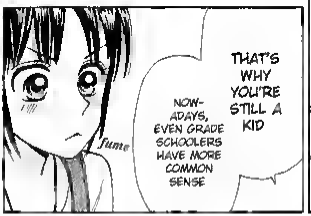
大きめのトレース台
なので横置きに
しても大丈夫。
1日8時間使用で
10年間もつらしい。
ほー本当かな？



WAAAAH!!
Something's really wrong with me.
AH,
YOU FINALLY WOKE UP?
SORRY I PLANNED TO WAKE HIM UP AND FELL ASLEEP WITH HIM INSTEAD
But I was only sleeping for about 15 minutes, right?
YOUR FOOD'S GETTING COLD
HURRY AND TAKE A SEAT
...
A HIGH SCHOOL GIRL CARELESSLY SLEEPING IN THE SAME BED AS A MAN IS NO JOKE, YOU KNOW?!
YOU NEED TO HAVE A BIT MORE WARINESS!
EEH?

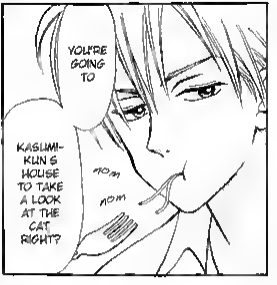
BUT...
NO,
?

BUT IT'S BECAUSE IT'S YOU, RYOU-CHAN.
I CAN'T DO THAT WITH ANY OTHER BOYS.


THAT'S WHY YOU'RE STILL A KID
NOWADAYS, EVEN GRADE SCHOOLERS HAVE MORE COMMON SENSE
fume

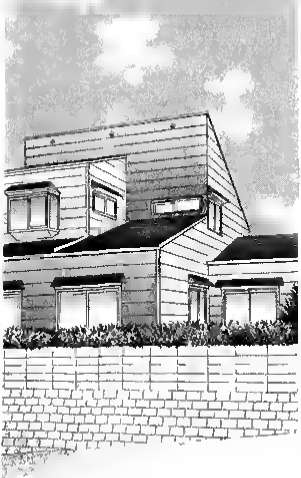
YOU HAVE AN APPOINTMENT AT 2, RIGHT? SO HURRY UP!
YES, YES.
I'M NOT A KID!

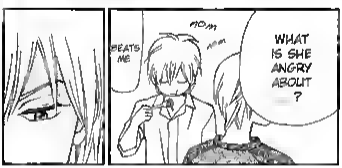
BUT I WON'T SHOW ANY OF THEM TO YOU!
YUP!
I'M GOING TO TAKE LOTS OF PICTURES
WHAT'S THAT?


YOU'RE GOING TO
KASUMI-KUN'S HOUSE TO TAKE A LOOK AT THE CAT RIGHT?
NOM
NOM

Is that privilege

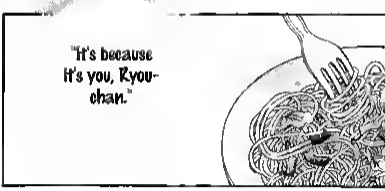
a reason for happiness or for sadness?





...I'm not being seen as a man...

So I'm in the same boat as that guy..?



"It's because it's you, Ryou-chan."

snore
snore
SO
SFX CLICK 2X
purr
purr
IKKEI LOVES SMALL KIDS, SO
IT BECAME LIKE THIS ALMOST IN-STANTLY
CLILILITE!!

KI-NAKO'S STILL SMALL,
BUT SHE ADAPTS FAST SO IT'S GREAT
YOU DECIDED ON A NAME FOR HER, THEN
ALMOND BISCUITY, RIGHT?
VICTORIA SANDCAKE
EVERYONE CALLS HER BY A DIFFERENT NAME, SO EVEN AFTER A MONTH, IT'S STILL NOT DECIDED.
A LOT OF THE NAMES ARE TOO LONG AND VERBOSE
SHE'S A TOTOISE-SHELL COLOR, SO SHE LOOKS LIKE A JAPANESE CONFECTIONERY.
LIKE BLACK SESAME RICE CAKES
WRAPPED IN SOY FLOUR*
YEAH... SHE RESEMBLES MIZU SHINGEN MOCHI**.
roll
roll
HERE ARE SOME REAL SNACKS.
THOUGH IT'S WESTERN CONFECTIONERIES.
YOU SHOULDN'T LOOK AT A CAT LIKE IT'S TASTY.

*T/N: KINAKO MEANS SOY FLOUR IN JAPANESE
**NOTE: MIZU SHINGEN MOCHI IS A JAPANESE DESSERT WHICH LOOKS LIKE A LARGE DROPLET OF WATER MIZU MEANS WATER AND SHINGEN MOCHI IS A TYPE OF SWEET RICE CAKE. SHE'S TALKING ABOUT HOW SHE'S MOVING AROUND LIKE SHE'S MADE OF JELLO.

THERE'S NO WAY I'D BE ABLE TO MAKE SUCH A SMALL AND DETAILED THING
NO, MASTER* IS
Hahahaha
MOM USUALLY ONLY MAKES LARGE PLATE FOODS—

*NOTE: SHE'S REFERRING TO HER HUSBAND. SHE SAYS "DANNA" WHICH WAS TRADITIONALLY A PATRON OF A GEISHA (TYPICALLY A WEALTHY MAN WHO HAD THE MEANS TO SUPPORT THE EXPENSES OF A GEISHA'S TRAINING) IN MODERN JAPANESE, "HUSBAND", "MASTER", OR "PATRON" ARE THE MOST COMMONLY USED MEANINGS

HOW FAR AHEAD ARE YOU PLANNING?
Beer mug
ALCOHOL IS EVEN TASTIER WHEN IT'S DRUNK FROM A HAND-MADE CUP, RIGHT?
I MADE YOURS TOO, SO WHEN YOU TURN 20**, YOU CAN USE THEM.
MOM IS REALLY INTO TABLE-WARE
EVEN THOUGH SHE'S BUSY...
She baked them herself!!

*T/N AS IN, SHE MADE ALL THE POTTERY HERSELF IN A KILN

**NOTE LEGAL AGE OF ADULT-HOOD IN JAPAN WHEN YOU CAN DRINK ALCOHOL

IT'S NICE TO JUST SIT BACK AND WATCH...
FOR MY FAMILY, THIS MOOD IS ALMOST IMPOSSIBLE, I THINK...
...JEEZ. NOW IT WON'T CALM DOWN FOR A WHILE.
KASUMI-KUN, YOUR FATHER IS PROBABLY WHAT PEOPLE CALL AN "IDEAL FATHER", RIGHT?
BEAUTIFUL AND COOL, AS WELL AS KIND, SOMEONE WHO CAN DO EVERYTHING
...THAT GUY IS QUITE A SPECIAL CASE
I THINK IT'S PROBABLY FOR THE BEST IF YOU DON'T USE HIM AS A REFERENCE FOR HOW FATHERS SHOULD BE...
IF YOU HAVE 100 CHILDREN WITH 100 DIFFERENT FATHERS,
EACH ONE WILL HAVE A DIFFERENT PERSONALITY.
HAA
I FEEL THAT IF THE PARENT IS REALLY AWFUL OR IT'S A LONELY HOUSEHOLD
THEN WISHING FOR SOMETHING BETTER HAS REAL MEANING

YOU SHOULD BE CAREFUL SO THAT IT WON'T TURN OUT THAT WAY FOR YOU IN THE FUTURE
SO JUST IMAGINE
THE HOUSEHOLD YOU'LL BUILD YOURSELF ONE DAY... ISN'T THAT ENOUGH?
WELL... I HAVE NO IDEA HOW EMOTIONAL IT WOULD BE IN AN ACTUAL SITUATION
– KASUMI-KUN, YOU THINK ABOUT THINGS WITH SUCH AMAZING DETAIL
THERE'S A 100 DIFFERENT WAYS FOR A 100 DIFFERENT PEOPLE EVERYONE HAS THEIR OWN PATH TO FOLLOW
EVERYONE IS FREE TO THINK ABOUT EVERYTHING DIFFERENTLY
BESIDES, NOTHING CAN BE DECIDED BEFOREHAND

SFX PURUKURU
EVERYONE...
プルルルルルルルル
2ND LINE TRAIN IS NOW LEAVING THE STATION
SFX NOISE 5X
UWAH
ガヤ
ガヤ
ガヤ
WE HIT THE AFTER-WORK RUSH HOUR
THIS IS FAR ENOUGH FOR SEEING ME OFF... KASUMI-KUN.
SFX SAM
NO I CAN'T JUST LEAVE YOU HERE
!
ドーン
SFX BUMP

IT'S FIVE STATIONS UNTIL YOUR STOP. RIGHT, CHIKA-CHAN...?
YOU'RE A GIRL SO IT WOULD BE TERRIBLE IF YOU WERE TO BE CRUSHED BY ALL THE PEOPLE
clatter
SFX CLATTER 2X
SORRY ARE YOU OKAY? YOU'RE NOT TOO SMOO-SHED...?
I- I'M FINE
...He's about the same height as Yoochan, but
his arms
and collarbone are
clatter
clatter

totally different..
I saw a lot of different sides of Kasumi-kun today.
I feel like
EH?
KASUMI-KUN IS A BOY, TOO. I SEE NOW.

HIS DAD'S STRAWBERRY TART WAS DELICIOUS TOO. <3
DIDN'T YOU SAY YOU WOULDN'T SHOW ME ANY OF THE PICTURES YOU'D TAKE ?
YOU'RE BOUNCING UP AND DOWN AS YOU TALK, CHIKA-CHAN
LOOK, LOOK, RYOU-CHAN!
ISN'T KINAKO CUTE? <3
WELL,
IT'S GREAT THAT THE CAT LOOKS TO BE WELL TOO...
THAT'S FINE
I'M RELIEVED
...
touch
touch

WELL, WHEN COMPARING AN ADULT TO A KID
MINE'S SKINNY, SEE?
stick out
KASUMI-KUN'S IS SOMEWHERE IN BETWEEN OURS
WA-
WH-
WHAT ARE YOU DOING?
LOOKING PROPERLY AT YOUR ARM IT'S THICK
WE WERE IN A PACKED TRAIN EARLIER
WHAT'S THIS ABOUT KASUMI-KUN'S ARM?
SFX COUGH 5X
ゲホ ゲホ ゴホ
HE LOOKS LIKE A GIRL BUT LOOKING AT HIM FROM CLOSE UP, HE'S TOTALLY DIFFERENT.
Copied my finished page!
SFX SPURT
ぶっは
AND HE PROTECTED ME LIKE THIS THE WHOLE TIME.

JEEZ, YOU'RE REALLY...
THERE'S A LIMIT TO HOW DEFENSELESS YOU CAN BE!
brush
brush
YOU'RE TOO EMOTIONALLY VULNERABLE!!
IT COULDN'T BE HELPED, THE TRAIN WAS FULL.
JEEZ!
RYOU-CHAN, YOU ALWAYS TREAT ME LIKE A LITTLE KID!
KASUMI-KUN'S DIFFERENT!
HE SAID THAT I'M A GIRL, SO IT WOULD BE TERRIBLE IF I WAS CRUSHED BY ALL THE PEOPLE
WELL IT'S TRUE THAT YOU'RE A "SMALL GIRL"
brush
brush
REALLY, REALLY...
REALLY?
STAND OVER THERE AND TURN AROUND
tap
THEN I'LL TREAT YOU LIKE AN ADULT.
LEAN FORWARD!

!
AS I THOUGHT, THE FRONT IS BETTER TO LOOK AT
Hehehe!
YOU-!
RYOU-CHAN, BE SERIOUS!
SFX LIFT
じたばた
...
THIS IS WHAT AWAITS YOU WHEN YOU THOUGHTLESSLY LISTEN TO PEOPLE LIKE THAT.
SFX STRUGGLE
AT ALL!
THIS'S NOT HOW YOU TREAT ADULTS
HUP ...

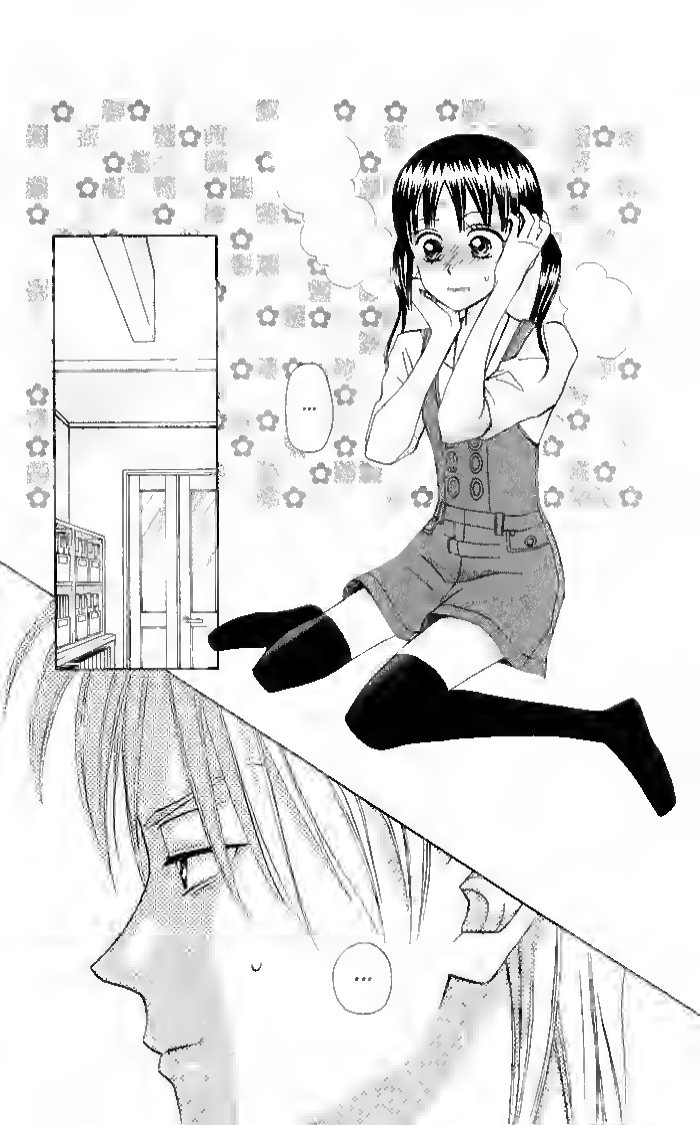
. IN THAT CASE,
DO YOU KNOW WHAT THE BEST WAY IS
FOR A MAN TO SHUT UP A WOMAN?

shump
shump
...
shump
shump
shump

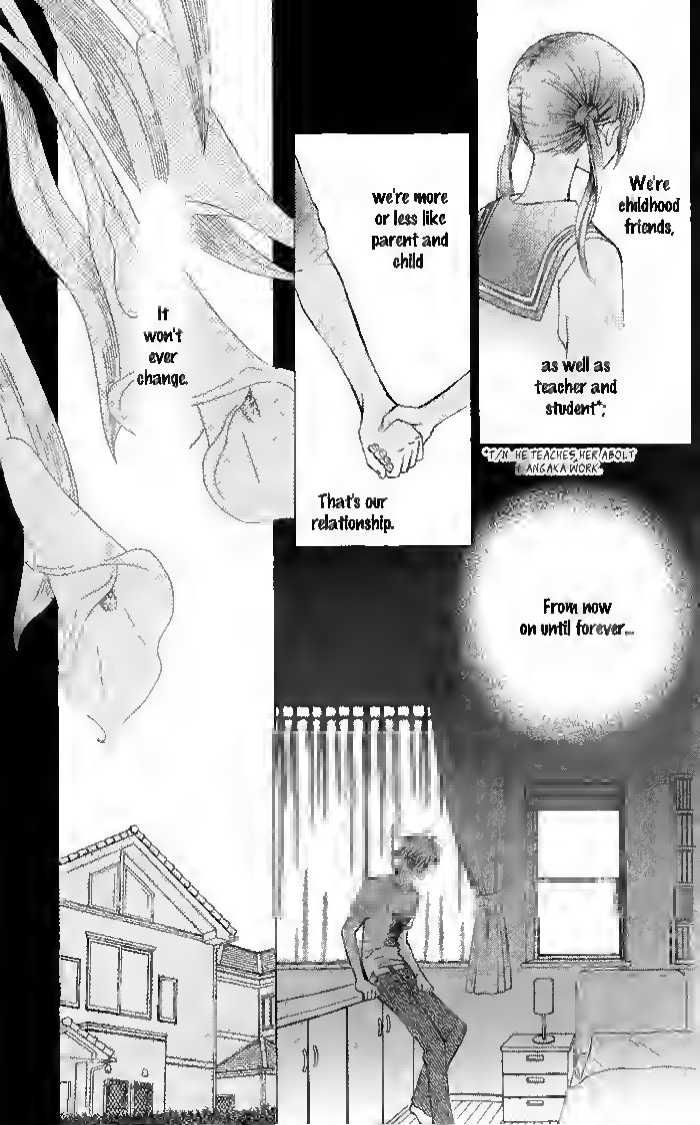
KISS
OKAY, IT'S OVER...

AH
KOU MADE DINNER.
SO IF YOU'RE GOING TO EAT IT, WARM IT UP FIRST.
SEE YA
close

...!
IF YOU'RE NOT EVEN PREPARED FOR THE CONSEQUENCES, DON'T LOOK AT MEN THROUGH ROSE-COLORED GLASSES
YOU'VE NO IDEA WHAT YOUR PARTNER CAN DO IF YOU MAKE SUCH CARELESS PROPOSALS



WITH SUCH CHEAP PROVOCATION TOO...
NO, NO...
Why isn't my self-control working!?!
I.
..really did it now
Cran.
If Chika
stops approaching me because of that...
No!
More than just that,
she should look herself up away from me!


We're childhood friends,
as well as teacher and student*;
*T/N: HE TEACHES HER ABOUT ANGAKA WORK
we're more or less like parent and child
That's our relationship.
It won't ever change.
From now on until forever...

SFX TAPA!
RYOU-CHAN,
WHAT DO YOU THINK IF I'M DRESSED LIKE THIS?!
JEEZ! YOU TOLD ME YESTERDAY THAT I LACK WARINESS
THIS IS NOT PLAY PRETEND, THIS IS REALITY
MORE IMPOR-TANTLY
ABOUT WHAT?
RYOU-CHAN TAUGHT ME A LOT OF STUFF YESTERDAY SO THIS IS MY SOLUTION TO SABOTAGE ANY MOLESTER'S PLANS
YU!
IS THIS A COUNTER-MEASURE AGAINST MOLESTERS OR SOME-THING ...?
HEEH ?
YOU WENT LIKE THAT?!
IT WAS REALLY HARD TO GO TO SCHOOL IN THIS!

*T/N PROBABLY REFERENCING SOME ANIME, MANGA, BOOK, OR MOVIE. THE WORD "GANBARU" IS OFTEN TRANSLATED TO MEAN "DOING ONE'S BEST". IT EMPHASIZES "WORKING WITH PERSEVERANCE" OR "TOUGHING IT OUT."
IT'S FINE TO WEAR YOUR SCHOOL UNIFORM LIKE YOU NORMALLY DO
IT'S ENOUGH IF YOU'RE CAREFUL ABOUT HOW YOU BEHAVE
I GUESS I SHOULD GO RETURN THIS THEN...
YOU DON'T NEED TO WEAR MILITARY ARMOR...
YOU'RE DIFFERENT FROM GANBARU VECTOR*.
?
"A lot of stuff"...?
...At least with this,
Take it off
this feels like our usual interactions
..But,
As long as Chika smiles.
If she's going to hate me,
I'm fine being like a father to her.
YOUR HAIR IS A MESS
she knows my standpoint clearly now.

I'm content with just that much.
TO BE HONEST, I'M VERY UNEASY ABOUT WHAT THAT "A LOT OF STUFF" SENSEI SAID COULD BE.
WHEN TALKING ABOUT HEALTH AND PHYSICAL PRESERVATION
scribble
scribble
SENSEI,
WHAT DID SHE MEAN BY "A LOT OF STUFF"?